

Prüfbericht 366-0717-12-WIRD/N5
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 000229

ANLAGE: 9.2
 Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: 60155112-03
 Stand: 27.08.2020



Seite: 1 von 5



Fahrzeughersteller

: SEAT, SKODA, VOLKSWAGEN

Raddaten:

Radgröße nach Norm : 6 J X 15 H2 Einpreßtiefe (mm) : 47
 Lochkreis (mm)/Lochzahl : 112/5 Zentrierart : Mittenzentrierung

Technische Daten, Kurzfassung

Ausführung	Ausführungsbezeichnung		Mittelloch (mm)	Zentrierringwerkstoff	zul. Radlast (kg)	zul. Abrollumf. (mm)	gültig ab Fertigdatum
	Kennzeichnung Rad	Kennzeichnung Zentrierring					
00-9165	9165	ohne	57		650	1937	18/12
01-9165	9165	ohne	57		650	1937	18/12
04-9165	9165	ohne	57		650	1937	18/12

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : SEAT

Befestigungsteile : Kugelbundschauben M14x1,5, Durchm. 26 mm, für Typ : 1P
 Zubehör : Serie
 Befestigungsteile : Kugelbundschauben M14x1,5, Durchm. 26 mm, für Typ : 5P
 Anzugsmoment der Befestigungsteile : 120 Nm

Verkaufsbezeichnung: ALTEA, ALTEA XL, TOLEDO, FREETRACK

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
5P	e9*2001/116*0050*..	63 - 110	195/65R15		*) ; Altea; Altea XL; Toledo; 77E; 1); 2); 33)
5P	e9*2001/116*0050*..	118	195/65R15		*) ; Altea; Altea XL; Toledo; 77E; 1); 2); 33)
5P	e9*2001/116*0050*..	77 - 92	195/65R15		*) ; Altea Freetrack; ab e9*2001/116*0050*29; Frontantrieb; 77E; 1); 2); 33)

Verkaufsbezeichnung: LEON

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1P	e9*2001/116*0052*..	63 - 110	195/65R15 M+S		77E; 1); 2); 33)
			195/65R15 91H		
		103 - 118	195/65R15-91V		

Benannt unter der Registriernummer KBA-P 00055-00
 von der Benennungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland.

Prüfbericht 366-0717-12-WIRD/N5
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 000229

ANLAGE: 9.2
 Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: 60155112-03
 Stand: 27.08.2020



Seite: 2 von 5

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : SKODA

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Durchm. 26 mm,
für Typ : 1Z

Zubehör : Serie

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Durchm. 26 mm,
für Typ : 1Z

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 120 Nm

Verkaufsbezeichnung: **SKODA OCTAVIA**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1Z	e11*2001/116*0230*..	55 - 118	195/65R15		*) ; Nicht Octavia Scout; 77E; 1); 2)
1Z	e11*2007/46*0012*..	59	195/65R15 91		*) ; Nicht Octavia Scout; 77E; 1); 2); 33)
		75 - 90	195/65R15 91H		
		81 - 118	195/65R15-91V		

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z. B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Der Fahrzeughalter muss auf die Kontrolle des Anzugsmoments der Befestigungsmittel nach einer Wegstrecke von 50km hingewiesen werden.

Verwendungsbereich/Fz-Hersteller : VOLKSWAGEN

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Durchm. 26 mm,
für Typ : 1KP; 1T; 1t; 1K; 1KM

Zubehör : Serie

Befestigungsteile : Kugelbundschrauben M14x1,5, Durchm. 26 mm,
für Typ : 1t; 16; 1T; 1KM

Anzugsmoment der Befestigungsteile : 120 Nm

Prüfbericht 366-0717-12-WIRD/N5
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 000229
ANLAGE: 9.2
 Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

 Radtyp: 60155112-03
 Stand: 27.08.2020


Seite: 3 von 5

Verkaufsbezeichnung: **GOLF**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1K	e1*2001/116*0242*..	55 - 66	195/65R15 91		*); Nur Golf 5; nur bis e1*2001/116*0242*24; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
		55 - 110	205/60R15-91H		
		66 - 110	195/65R15 91H		
1K	e1*2001/116*0242*..	77 - 103	195/65R15 91		*); Cabrio; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
1K	e1*2001/116*0242*..	59 - 81	195/65R15 91		*); Nur Golf 6; ab e1*2001/116*0242*25; nicht Allradantrieb; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
		81 - 103	195/65R15 91H		
			205/60R15-91H		
1K	e1*2007/46*0490*..	66 - 77	195/65R15 91		*); Nur Golf 6; bis e1*2007/46*0490*04; nicht Allradantrieb; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
		90 - 103	195/65R15 91H		
			205/60R15-91H		

Verkaufsbezeichnung: **GOLF PLUS**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1KP	e1*2001/116*0304*..	75 - 77	195/65R15 91		*); Nur CrossGolf; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
		90 - 103	195/65R15 91H		
1KP	e1*2001/116*0304*..	59 - 103	195/65R15 91		*); Nur Golf Plus 6; Ab e1*2001/116*0304*14; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
1KP	e1*2001/116*0304*..	55 - 77	195/65R15 91		*); Nur Golf Plus 5; Nur bis e1*2001/116*0304*13; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15 91		
		55 - 110	195/65R15 91H		
			205/60R15-91H		
		96 - 110	195/65R15-91V		
	205/60R15-91V				

Verkaufsbezeichnung: **JETTA, BEETLE**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
16	e1*2007/46*0539*..	77 - 103	205/60R15		*); Nur Jetta (Stufenheck); 77E; 1); 2); 33)
		77 - 110	195/65R15		

Verkaufsbezeichnung: **JETTA, GOLF**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1KM	e1*2001/116*0328*..	59 - 103	195/65R15		*); Golf 5 (Variant); nur bis e1*2001/116*0328*14; nicht Allradantrieb; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15		

Prüfbericht 366-0717-12-WIRD/N5
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 000229

ANLAGE: 9.2

Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: 60155112-03

Stand: 27.08.2020



Seite: 4 von 5

Verkaufsbezeichnung: **JETTA, GOLF**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1KM	e1*2001/116*0328*..	59 - 90	195/65R15		*); GOLF 6 (Variant); ab e1*2001/116*0328*15; nicht Allradantrieb; 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15		
1KM	e1*2001/116*0328*..	66 - 110	195/65R15		*); JETTA (Limousine); 77E; 1); 2); 33)
			205/60R15		

Verkaufsbezeichnung: **TOURAN**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1t	DE*2007/46*0506*..	77 - 103	195/65R15 91 M+S		*); nur CrossTouran; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
1t	DE*2007/46*0506*..	66 - 77	195/65R15 91		*); Touran; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
		103	195/65R15 91H		
1t	e1*2007/46*0506*..	77	195/65R15		*); Touran; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
		103	195/65R15		
1t	e1*2007/46*0506*..	77	195/65R15 M+S		*); nur CrossTouran; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
		103	195/65R15 M+S		
1T	e1*2001/116*0211*..	66 - 85	195/65R15 91		*); Touran; bis e1*2001/116*0211*22; 77E; 1); 2); 33)
		74 - 110	195/65R15 91H		
		77 - 103	195/65R15 95		
		103 - 110	195/65R15-91V		
1T	e1*2001/116*0211*..	66 - 77	195/65R15 91		*); Touran; ab e1*2001/116*0211*23; bis e1*2001/116*0211*35; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
		81 - 103	195/65R15 91H		
1T	e1*2001/116*0211*..	66 - 80	195/65R15 91		*); ab NT e1*2001/116*0211*13; Touran; bis e1*2001/116*0211*22; 77E; 1); 2); 33)
		75 - 103	195/65R15 91 M+S		
		77	195/65R15 95		
			195/65R15-89		
		77 - 103	195/65R15-95T M+S		
		100 - 103	195/65R15 91H		
103	195/65R15 95H				

Prüfbericht 366-0717-12-WIRD/N5
zur Erteilung eines Nachtrags zur ECE (E1) 124R- 000229

ANLAGE: 9.2
 Hersteller: ALCAR WHEELS GmbH

Radtyp: 60155112-03
 Stand: 27.08.2020



Seite: 5 von 5

Verkaufsbezeichnung: **TOURAN**

Fahrzeugtyp	Betriebserlaubnis	kW	Reifen	Auflagen zu Reifen	Auflagen
1T	e1*2001/116*0211*..	75 - 103	195/65R15 M+S		*) ; nur CrossTouran; bis e1*2001/116*0211*35; 103kW Diesel nur NT15 bis NT22; 77E; 1); 2); 33)
1T	e1*2007/46*0357*..	77 - 103	195/65R15 M+S		*) ; nur CrossTouran; bis e1*2007/46*0357*13; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
1T	e1*2007/46*0357*..	66	195/65R15		*) ; ab e1*2007/46*0357*02; bis e1*2007/46*0357*13; Touran; nicht 103 kW Dieselmotor; 77E; 1); 2); 33)
		77	195/65R15		
		103	195/65R15		
1T	e1*2007/46*0357*..	66	195/65R15		*) ; bis e1*2007/46*0357*01; Touran; 77E; 1); 2); 33)
		75 - 77	195/65R15		
		100 - 103	195/65R15 91H		

*) Die unter "Auflagen" angeführten Bemerkungen sind einzuhalten. Ist zusätzlich auch die Verkaufs- oder Handelsbezeichnung für ein oder mehrere Fahrzeugmodelle unter "Auflagen" angeführt, so sind nur diese Fahrzeugmodelle zulässig. Alle anderen Fahrzeuge zu diesem Verwendungsbereich sind davon nicht betroffen.

Auflagen

- 77E) Das indirekte Reifendruckkontrollsystem ist zu kalibrieren. Es ist dafür den Ausführungen der Bedienungsanleitung Folge zu leisten.
- 1) Einzuhalten sind die Vorgaben des Fahrzeugherstellers gem. WVTA im Bezug auf:
 - Serienmäßige Radgröße und Einpreßtiefe
 - Reifengröße mit Betriebskennung (Last und Geschwindigkeitsindex) und Beschränkungen auf Winterreifen (M+S)
 - Auflagen und Einschränkungen sowie die Verwendung von Schneeketten aus der Betriebserlaubnis und Betriebsanleitung.
 - 2) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig Stahlräder verwenden dürfen.
 - 33) Es sind die serienmäßigen Befestigungsteile und das Zubehör des Fahrzeugherstellers für das entsprechende Serienrad zu verwenden. Zum Auswuchten dürfen nur die handelsüblichen Wuchtgewichte für Stahlfelgen zum Einsatz gebracht werden.

Das Rad ist ein hochbeanspruchtes Fahrzeugteil, welches im Betrieb extremen Belastungen ausgesetzt sein kann. Falsche oder nicht sichere Rad/Reifen-Bedienungspraktiken können zu Risiken und Gefahren für den Verbraucher führen. Deshalb müssen alle Wartungs- und Montagearbeiten durch qualifiziertes und entsprechend geschultes Personal durchgeführt werden.

Anbauanleitung

1. Vermeiden Sie Beschädigungen oder Verformungen des Rades durch das Aufbringen hoher Kräfte oder durch Schläge während der Handhabung oder der Montage an das Fahrzeug. Um den Oberflächenschutz des Rades nicht zu beschädigen, müssen Stöße und Kratzer vermieden werden.

⇒ *Dadurch besteht das Risiko von Laufunruhe, Vibrationen oder Korrosion, welche zu eingeschränkter Lebensdauer führt.*

2. Vor einem Rad/Reifenwechsel ist über die Fachwerkstätte oder über das Fahrzeughandbuch in Erfahrung zu bringen in welcher Form der Reifendruck überprüft werden muss. Verfügt das Fahrzeug über ein direktes oder indirektes RDKS ist im Falle eines Rad/Reifenwechsels gemäß dem Fahrzeughandbuch vorzugehen.

Vor der Montage des Reifens müssen die Reifenwülste mit einer handelsüblichen Montagepaste eingestrichen werden. Falls ein Reifendrucksensor vorhanden ist, darf dieser während der Montagearbeiten nicht beschädigt werden. Damit der Reifendrucksensor fehlerfrei funktioniert, muss er frei von Montagepaste sein und darf nicht nass werden.

Metallventil-Reifendruckkontrollsystem: Montagehinweise und Drehmomentangaben des Fahrzeug-, bzw. Sensorherstellers beachten. Service-Kit (Dichtring, Überwurfmutter und Ventileinsatz) sind bei jedem Reifenwechsel zu erneuern. Das Ventil darf nicht über die Felgenaußenkante hinausragen.

Bei Rädern mit Gummiventil-Reifendruckkontrollsystemen oder ohne Reifendruckkontrollsystem ist zu beachten, dass das Ventil nicht über das Komplettrad hinausragt. Es ist nur die Verwendung von Gummiventilen, die weitgehend den Normen (DIN, E.T.R.T.O. bzw. Tire and Rim) entsprechen und die für einen Ventilloch-Nenn Durchmesser von 11,3 mm geeignet sind, zulässig. Gummiventile sind bei jedem Reifenwechsel zu erneuern. Zur Befüllung und zur Reifendruckkontrolle wird die Ventilkappe entfernt. Nach Beendigung des Vorganges ist das Ventil wieder mit der staub- und wasserdichten Kappe zu verschließen.

3. Zum Auswuchten dürfen nur die handelsüblichen Wuchtgewichte für Stahlfelgen/-Aluminiumfelgen zum Einsatz gebracht werden.

4. Vor der Montage der Rad/Reifeneinheit am Fahrzeug ist sicherzustellen, dass alle Kontaktflächen zwischen Rad und Nabe sauber sind und sich auch keine Fremdkörper dazwischen befinden.

⇒ *Gefahr von Laufunruhe und Vibrationen*

⇒ *Gefahr von Beschädigungen des Rades in einem stark beanspruchten Bereich, Gefahr eingeschränkter Lebensdauer*

⇒ *Unzureichendes Anziehen kann zum Lösen des Rades führen.*

ALCAR WHEELS GmbH

Leobersdorfer Straße 24, 2552 Hirtenberg, Austria, Tel.: +43/2256/801-0, info@alcar-wheels.com, www.alcar-wheels.com

FIRMENSITZ: Wien, FIRMENBUCHGERICHT: Handelsgericht Wien, Firmennummer: FN71479t, STAMMKAPITAL: EUR 5.000.000,- volleinzahlt, DVRNr.: 0544311

BANKVERBINDUNG: DIEERSTE, IBAN: AT452011 100001050834(EUR) | IBAN: AT952011 1000 6131 6498 (USD), BIC: GIBAAT33XXX, UID-NR.: ATU 17617700

Montageanleitung per 366-0717-12-WIRD/N5

5. Es ist darauf zu achten, dass kein Schmiermittel weder an den Gewinden der Radmutter/Schrauben noch an der Anlagefläche zwischen Rad und Radnabe aufgebracht wird.

- ⇒ *Schmierung kann zum Lösen der Befestigungselemente führen*
- ⇒ *Verminderte Reibwerte führen zum übermäßigen Anziehen der Befestigungselemente*
- ⇒ *Verhindert die Haftreibung zwischen Rad und Radanlagefläche*

6. Das Rad darf nur mit den hierfür vorgesehenen Radschrauben/Muttern am Fahrzeug verbaut werden. Jede falsche Zuordnung von Teilen (verschiedene Typen, unterschiedliche Form, verschiedene Länge) kann ein Lösen der Schrauben/Muttern oder den Ausfall des Rades verursachen.

- ⇒ *Es besteht die Gefahr, ein Rad zu verlieren. Unfallgefahr!*

7. Radschrauben/Muttern **müssen mit dem empfohlenen Anzugsdrehmoment befestigt werden (Vgl. Verwendungsbereichsanlage zur Montageanleitung).**

Es wird empfohlen, einen kalibrierten Drehmomentschlüssel zu verwenden und die Radschrauben/Muttern schrittweise, und nicht in einem Durchgang anzuziehen.

Die richtige Befestigungsreihenfolge ist kreuzweise über die Radmitte. Erst eine Radschraube/Mutter anziehen, dann die gegenüberliegende oder die am weitesten entfernte.

- ⇒ *Übermäßiges Anziehen der Befestigungselemente kann zu Verformungen der Radschüssel oder zu Ausfällen der Schrauben oder Muttern führen.*
- ⇒ *Unzureichendes Anziehen kann zum Lösen des Rades führen.*
- ⇒ *Anziehen im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn kann zu Verformungen der Radschüssel und dadurch zu Vibrationen führen.*

8. Bei jedem Rad/Reifenwechsel ist es unbedingt erforderlich, **das Anzugsdrehmoment nach ca. 50-100 km Fahrstrecke zu überprüfen** und falls notwendig die Radschrauben/Muttern erneut bis zum richtigen Wert des empfohlenen Anzugsdrehmoments festzuziehen.

- ⇒ *Übermäßiges Anziehen der Befestigungselemente kann zu Verformungen der Radschüssel oder zu Ausfällen der Schrauben oder Muttern führen.*
- ⇒ *Unzureichendes Anziehen kann zum Lösen des Rades führen.*

Der vom Fahrzeughersteller bzw. Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck (siehe Betriebsanleitung oder Reifenfülldruckhinweis am Fahrzeug) ist bei dieser Gelegenheit mit zu beachten.

9. Jede technische Änderung an Rädern ist unzulässig. Beschädigte oder verformte Räder dürfen nicht repariert werden (weder durch Erhitzen, noch durch Schweißen als auch durch hinzufügen oder entfernen von Material). Ein solches Rad entspricht nicht mehr der geprüften Version und führt bei Montage an einem Fahrzeug zum Erlöschen der Betriebserlaubnis im Bereich der StVZO.

- ⇒ *Es besteht die Gefahr eingeschränkter Lebensdauer oder vorzeitigen Ausfalls.*

Die passenden Fahrzeuge entnehmen Sie bitte der jeweiligen Verwendungsbereichsanlage

ALCAR WHEELS GmbH

Leobersdorfer Straße 24, 2552 Hirtenberg, Austria, Tel.: +43/2256/801-0, info@alcar-wheels.com, www.alcar-wheels.com

FIRMENSITZ: Wien, FIRMENBUCHGERICHT: Handelsgericht Wien, Firmennummer: FN71479t, STAMMKAPITAL: EUR 5.000.000,- volleinzahlt, DVRNr.: 0544311

BANKVERBINDUNG: DIEERSTE, IBAN: AT452011 100001050834 (EUR) | IBAN: AT952011 1000 6131 6498 (USD), BIC: GIBAAT33XXX, UID-NR.: ATU 17617700